

**Vieilles chansons
pour les petits
enfants avec
accompagnements
de Ch. M. Widor**

Charles-Marie Widor

Proofreading Team at <http://www.pgdp.net>. Music transcribed

by Linda Cantoni. (This file was produced from images generously made available by the Library of Congress)

Au lecteur

L'orthographe et la typographie sont conformes à l'édition papier.

Seules les erreurs manifestes d'imprimerie ont été corrigées.

VIEILLES CHANSONS

POUR LES PETITS ENFANTS

avec accompagnements de Ch. M. Widor

ILLUSTRATIONS PAR M.B. DE MONVEL

E. PLON, NOURRIT et Cie

Imprimeurs-Éditeurs

A PARIS

8 et 10

Rue Garancière

TABLE DES MATIÈRES

Pages.

Faux titre. 1

Cul-de-lampe. 2

Titre. 3

Table des matières. 4 et 5

Au clair de la lune. 6

J'ai du bon tabac. 7

La Polichinelle. 8 et 9

La Mist' en laire. 10 et 11

Ragotin. 12

La Boulangère. 13

Le Pont d'Avignon. 14 et 15

La Queue leu leu. 16

Le Furet. 17

Frère Jacques. 18 et 19

Ramène tes moutons. 20

La Tour, prends garde. 21, 22, 23

La Casquette du père Bugeaud. 24

Nous n'irons plus au bois. 25, 26, 27

Giroflé, Girofla. 28 et 29

Papa, les p'tits bateaux. 30

La Monaco. 31

Le Chevalier du guet. 32 et 33

Ah! mon beau chateau. 34 et 35

Coucou. 36 et 37

Fais dodo, Colas. 38

Ah! vous dirai-je, maman. 39

La Bonne Aventure. 40 et 41

Le Petit Chasseur. 42 et 43

Savez-vous planter les choux. 44

La Mère Michel. 45

Polka. 46

Galop. 47

Cul-de-lampe. 48

[Illustration: AU CLAIR DE LA LUNE.]

Au clair de la lune,

Mon ami Pierrot,

Prête-moi ta plume

Pour écrire un mot.

Ma chandelle est morte,

Je n'ai plus de feu;

Ouvre-moi ta porte
Pour l'amour de Dieu.

Au clair de la lune
Pierrot répondit:
Je n'ai pas de plume,
Je suis dans mon lit.
Va chez la voisine,
Je crois qu'elle y est,
Car, dans sa cuisine,
On bat le briquet.

[Illustration: J'AI DU BON TABAC.]

J'ai du bon tabac dans ma tabatière,
J'ai du bon tabac, tu n'en auras pas.

J'en ai du fin et du bien rapé,
Qui ne s'ra pas pour ton fichu nez!

J'ai du bon tabac dans ma tabatière,
J'ai du bon tabac, tu n'en auras pas.

[Illustrations: LA POLICHINELLE.]

Pan! qu'est-c' qu'est là?

C'est Polichinelle,

Mam'selle.

Pan! qu'est-c' qu'est là?

C'est Polichinell' que v'là.

Il est mal fait

Et craint de vous déplaire,

Mais il espère

Vous chanter son couplet.

Pan! qu'est-c' qu'est là?

C'est Polichinelle,

Mam'selle.

Pan! qu'est-c' qu'est là?

C'est Polichinell' que v'là.

Toujours joyeux,

Il aime fort la danse;

Il se balance

D'un petit air gracieux.

Pan! qu'est-c' qu'est là?

C'est Polichinelle,

Mam'selle.

Pan! qu'est-c' qu'est là?

C'est Polichinell' que v'là.

A vous fair' rire,

Mes enfants, il aspire.

Jeunes et vieux,

Ceux qui rient sont heureux.

[Illustrations: LA MIST' EN LAIRE.]

Bonhomme, bonhomme, que savez-vous faire?

Savez-vous jouer de la mist' en l'aire?

L'aire l'aire l'aire,

De la mist' en l'aire?

Ah! ah! ah! que savez-vous faire?

On danse en rond pendant les huit premières mesures; en chantant _laire,

laire, laire_, on agite les mains en l'air; en disant *ah! ah! ah!* on

tourne sur soi-même en battant trois fois des mains; puis on reprend la

ronde. Les couplets suivants consistent à remplacer le mot *laire* par

un nom d'instrument de musique de deux syllabes, comme flûte, basse,

lyre, viole, etc., dont on imite la manière d'en jouer; puis on reprend

laire, laire, laire, ah! ah! ah! etc., et à chaque couplet nouveau, un

nouveau nom d'instrument s'ajoute à ceux déjà énumérés dans les couplets

précédents; on termine toujours par *laire, laire, laire, etc.*

Bonhomme, bonhomme, que savez-vous faire?

Savez-vous jouer de la mist' en flûte?

Flûte, flûte, flûte,

De la mist' en flûte,

Laire, laire, laire,

De la mist' en laire,

Ah! ah! ah! que savez-vous faire?

Bonhomme, bonhomme, que savez-vous faire?

Savez-vous jouer de la mist' en basse?

Basse, basse, basse,

De la mist' en basse,

Flûte, flûte, flûte,

De la mist' en flûte,

Laire, laire, laire,

De la mist' en laire,

Ah! ah! ah! que savez-vous faire?

[Illustration: RAGOTIN.]

Ragotin, ce matin,
A tant bu de pots de vin,
Qu'il branle, qu'il branle.

Ragotin, ce matin,
A tant bu de pots de vin,
Qu'il branle, qu'il branle.

Les enfants se tiennent les uns derrière les autres et
chantent en se
balançant en mesure pour imiter l'ivresse de Ragotin.

[Illustration: LA BOULANGÈRE.]

La boulangère a des écus qui ne lui coûtent guère (_bis_)
Elle en a, je les ai vus;
J'ai vu la boulangère aux écus,
J'ai vu la boulangère.

Pendant la première reprise, on danse en rond;—à la
seconde reprise, on

fait la chaîne anglaise;—on la prolonge autant qu'on veut en
répétant

la reprise.

[Illustrations: LE PONT D'AVIGNON.]

Sur le pont d'Avignon,

L'on y danse, l'on y danse;

Sur le pont d'Avignon,

L'on y danse tout en rond.

Les beaux messieurs font comm' ça,

Et puis encor' comm' ça.

En chantant: *Les beaux messieurs font comme ça*, on imite
du geste le

salut des beaux messieurs, puis on reprend le refrain.

Sur le pont d'Avignon,

L'on y danse, l'on y danse;

Sur le pont d'Avignon,

L'on y danse tout en rond.

Les bell's dames font comm' ça,

Et puis encor' comm' ça.

De même, on imite le salut des belles dames. On peut ensuite prendre des

noms de métier, en en reproduisant les gestes.

[Illustration: LA QUEUE LEU LEU.]

A la queue leu! leu!

A la queue, à la queue,

A la queue leu leu,

A la queue Ouin Ouin!

A la queue leu! leu!

A la queue, à la queue,

A la queue leu leu,

A la queue Ouin Ouin!

[Illustration: LE FURET DU BOIS JOLI.]

Il court, il court, le furet,

Le furet du bois, mesdam's;

Il court, il court, le furet,

Le furet du bois joli.

Il a passé par ici;

Le furet du bois mesdam's,

Il a passé par ici,

Le furet du bois joli.

Il court, il court, le furet,

Le furet du bois mesdam's;

Il court, il court, le furet,

Le furet du bois joli.

On forme un rond en tenant une corde nouée des deux bouts.—Sur cette

corde glisse un anneau qu'on fait courir de main en main, en cherchant à

le cacher à l'enfant qui est au milieu du rond et qui cherche à le

prendre.

[Illustrations: FRÈRE JACQUES.]

Frère Jacques, Frère Jacques,

Dormez-vous? Dormez-vous?

Sonnez les matines, Sonnez les matines,

Din, din, don! Din, din, don!

[Illustration: RAMÈNE TES MOUTONS.]

La plus aimable à mon gré,

Je vais vous la présenter:

Nous lui f'rons passer barrière.

Ramèn' tes moutons bergère,

Ramèn', ramèn', ramèn', donc

Tes moutons à la maison.

On fait une ronde. L'une des jeunes filles chante seule les deux

premiers vers; au troisième, elle quitte la main de sa voisine de

droite, et, se plaçant devant sa voisine de gauche, lui prend les deux

maines; les autres enfants doivent passer en chantant le refrain sous

l'arc qu'elles forment en tenant leurs bras élevés.

[Illustrations: LA TOUR, PRENDS GARDE.]

LE CAPITAINE ET LE COLONEL.

La Tour, prends garde, la Tour, prends garde de te laisser abattre.

Deux enfants figurent la tour en se tenant par la main.—Le colonel et

le capitaine se promènent autour d'eux en chantant. Le duc
est assis

plus loin, avec son fils à côté de lui; ses gardes l'entourent.

LA TOUR.

Nous n'avons garde nous n'avons garde de nous laisser
abattre.

LE CAPITAINE ET LE COLONEL.

J'irai me plaindre j'irai me plaindre au Duque de Bourbon.

LA TOUR.

Va t'en te plaindre Va t'en te plaindre au Duque de Bourbon.

LE CAPITAINE ET LE COLONEL.

Mettant un genou en terre devant le duc.

Mon duc, mon prince (_bis_),

Je viens me plaindre à vous.

LE DUC.

Mon capitaine, mon colonelle,
Que me demandez-vous?

LE CAPITAINE ET LE COLONEL.

Un de vos gardes (_bis_),
Pour abattre la tour.

LE DUC.

Allez, mon garde (_bis_),
Pour abattre la tour.

Un garde se joint au capitaine et au colonel, qui retournent
vers la

tour. On recommence à chanter: «La tour, prends garde...»
La tour

répond: «Nous n'avons garde», *etc.* Les officiers reviennent au duc, et

demandent deux, puis trois, puis quatre gardes.

Quand il n'y a plus de gardes, ils disent:

Votre cher fesse (_bis_),

Pour abattre la tour.

LE DUC.

Allez, mon fesse (_bis_),

Pour abattre la tour.

Ils retournent vers la tour, puis reviennent au duc, et disent:

Votre présence (_bis_),

Pour abattre la tour.

LE DUC.

Je vais moi-même (_bis_),

Pour abattre la tour.

Le duc se met à la tête de la troupe. Il cherche à séparer les
mains des

enfants qui figurent la tour. Chacun essaye à son tour, et
celui qui

réussit est acclamé duc à la place de l'autre.

[Illustration: AS-TU VU LA CASQUETTE?]

As-tu vu la casquette, la casquette,

As-tu vu la casquett' au pèr' Bugeaud?

Elle est fait' la casquette, la casquette,

Elle est fait' avec du poil de chameau.

[Illustrations: NOUS N'IRONs PLUS AU BOIS.]

Nous n'irons plus au bois,

Les lauriers sont coupés.

La belle que voilà,

La lairons nous danser?

Entrez dans la danse,

Voyez comm' on danse,

Sautez, dansez,

Embrassez qui vous voudrez.

La belle que voilà,

La lairons nous danser.

Mais les lauriers du bois,

Les lairons nous faner.

Entrez dans la danse,

Voyez comm' on danse,

Sautez, dansez,

Embrassez qui vous voudrez.

Mais les lauriers du bois, les lairons-nous faner?

Non, chacune, à son tour, ira les ramasser.

Entrez dans la danse, *etc.*

Non, chacune, à son tour, ira les ramasser.

Si la cigale y dort, ne faut pas la blesser.

Entrez dans la danse, *etc.*

Si la cigale y dort, ne faut pas la blesser.

Le chant du rossignol la viendra réveiller.

Entrez dans la danse, *etc.*

Le chant du rossignol la viendra réveiller,

Et aussi la fauvette, avec son doux gosier.

Entrez dans la danse, *etc.*

Et aussi la fauvette, avec son doux gosier,

Et Jeanne, la bergère, avec son blanc panier.

Entrez dans la danse, *etc.*

Et Jeanne, la bergère, avec son blanc panier,

Allant cueillir la fraise et la fleur d'égphantier.

Entrez dans la danse, *etc.*

Allant cueillir la fraise et la fleur d'égphantier.

Cigale, ma cigale, allons, il faut chanter!

Entrez dans la danse, *etc.*

Cigale, ma cigale, allons, il faut chanter,

Car les lauriers du bois sont déjà repoussés.

Entrez dans la danse, *etc.*

A chaque couplet, on fait entrer dans la ronde un enfant. Au couplet

suivant, un autre enfant vient le remplacer, et ainsi jusqu'à ce que

tous les enfants soient entrés dans la ronde l'un après l'autre.

[Illustrations: GIROFLÉ, GIROFLA.]

SOLO.

Que t'as de belles filles,

Giroflé, Girofla!

Que t'as de belles filles,

L'amour m'y compt'ra.

LE CHOEUR.

Ell's sont bell's et gentilles,

Giroflé, Girofla!

Ell's sont bell's et gentilles,

L'amour m'y compt'ra.

Un enfant au milieu de la ronde chante le solo;—les autres enfants lui

répondent en chœur.—Le solo et le chœur alternent jusqu'à la fin.

SOLO.

Donne-moi-z'en donc une,

Giroflé, girofla:

Donne-moi-z'en donc une,

L'amour m'y compt'ra.

LE CHOEUR.

Pas seul'ment la queue d'une,

Giroflé, girofla:

Pas seulement la queue d'une.

L'amour m'y compt'ra.

SOLO.

J'irai au bois seulette,

Giroflé, girofla:

J'irai au bois seulette,

L'amour m'y compt'ra.

LE CHOEUR.

Quoi faire au bois seulette?

Giroflé, girofla:

Quoi faire au bois seulette?

L'amour m'y compt'ra.

SOLO.

Cueillir la violette,

Giroflé, girofla:

Cueillir la violette,

L'amour m'y compt'ra.

LE CHOEUR.

Quoi fair' de la violette?

Giroflé, girofla:

Quoi fair' de la violette?

L'amour m'y compt'ra.

SOLO.

Pour mettre à ma coll'rette,

Giroflé, girofla:

Pour mettre à ma coll'rette.

L'amour m'y compt'ra.

LE CHOEUR.

Si le roi t'y rencontre?

Giroflé, girofla:

Si le roi t'y rencontre?

L'amour m'y compt'ra.

SOLO.

J' lui f'rai trois révérences,

Giroflé, girofla:

J' lui f'rai trois révérences,
L'amour m'y compt'ra.

LE CHOEUR.

Si la rein' t'y rencontre?
Giroflé, girofla:
Si la rein' t'y rencontre?
L'amour m'y compt'ra.

SOLO.

J' lui f'rai trois révérences,
Giroflé, girofla:
J' lui f'rai trois révérences,
L'amour m'y compt'ra.

LE CHOEUR.

Si le diabl' t'y rencontre?

Giroflé, girofla:

Si le diabl' t'y rencontre?

L'amour m'y compt'ra.

SOLO.

Je lui ferai les cornes,

Giroflé, girofla:

Je lui ferai les cornes.

L'amour m'y compt'ra.

[Illustration: PAPA, LES P'TITS BATEAUX.]

Papa, les p'tits bateaux qui vont sur l'eau, ont-ils des jambes?

Mais oui, petit bêta, s'ils n'en avaient pas, ils n'march'raient pas!

[Illustration: LA MONACO.]

A la monaco

L'on chasse, l'on déchasse;

A la monaco,

L'on chasse comme il faut.

Les demoisell's qui ne sav' pas danser,

On leur fait faire la chaîne anglaise.

Les demoisell's qui ne sav' pas danser,

On leur fait faire la chaîne anglaise.

Pendant la première reprise on danse en rond, et pendant la seconde

reprise on fait la chaîne anglaise, comme dans la *Boulangère*.

[Illustrations: LE CHEVALIER DU GUET.]

Qu'est-c'qui passe ici si tard,

Compagnons de la Marjolaine?

Qu'est-c'qui passe ici si tard,

Gai, gai, dessus le quai?

LE CHEVALIER.

C'est le chevalier du guet,
Compagnons de la Marjolaine,
C'est le chevalier du guet,
Gai! gai! dessus le quai.

TOUS.

Que demand' le chevalier,
Compagnons de la Marjolaine,
Que demand' le chevalier,
Gai! gai! dessus le quai?

LE CHEVALIER.

Une fille à marier,
Compagnons, *etc.*

TOUS.

N'y a pas d' fille à marier,
Compagnons, *etc.*

LE CHEVALIER.

On m'a dit qu' vous en aviez,
Compagnons, *etc.*

TOUS.

Ceux qui l'ont dit s' sont trompés,
Compagnons, *etc.*

LE CHEVALIER.

Je veux que vous m'en donniez,
Compagnons, *etc.*

TOUS.

Sur les onze heures repassez,
Compagnons, *etc.*

LE CHEVALIER.

Les onze heures sont bien passées,
Compagnons, *etc.*

TOUS.

Sur les minuit revenez,
Compagnons, *etc.*

LE CHEVALIER.

Les minuit sont bien sonnés,
Compagnons, *etc.*

TOUS.

Mais nos filles sont couchées,
Compagnons, *etc.*

LE CHEVALIER.

En est-il un' d'éveillée?
Compagnons, *etc.*

TOUS.

Qu'est-c'que vous lui donnerez?
Compagnons, *etc.*

LE CHEVALIER.

De l'or, des bijoux assez,
Compagnons, *etc.*

TOUS.

Elle n'est pas intéressée,
Compagnons, *etc.*

LE CHEVALIER.

Mon coeur je lui donnerai,
Compagnons, *etc.*

TOUS.

En ce cas-là, choisissez,
Compagnons, *etc.*

L'enfant qui représente le chevalier du guet chante seul le deuxième

couplet devant un groupe d'enfants qui lui répondent, et ainsi de suite

jusqu'à la fin, où il choisit une jeune fille qui se sépare du groupe.

Ils s'enfuient tous les deux, poursuivis par les autres enfants.

[Illustrations: AH! MON BEAU CHATEAU.]

Ah! mon beau château,

Ma tant', tire, lire, lire;

Ah! mon beau château,

Ma tant', tire, lire, lire, lo.

Le nôtre est plus beau,

Ma tant', tire, lire, lire;

Le nôtre est plus beau,

Ma tant', tire, lire, lire, lo.

3

PREMIÈRE RONDE.

Nous le détruirons,

Ma tant', tire, lire, lire;

Nous le détruirons,

Ma tant', tire, lire, lo.

4

DEUXIÈME RONDE.

Laquell' prendrez-vous,

Ma tant', tire, lire, lire;

Laquell' prendrez-vous,

Ma tant', tire, lire, lo?

5

PREMIÈRE RONDE.

Celle que voici,

Ma tant', tire, lire, lire;

Celle que voici,
Ma tant', tire, lire, lo.

6

DEUXIÈME RONDE.

Que lui donnerez-vous,
Ma tant', tire, lire, lire;
Que lui donnerez-vous,
Ma tant', tire, lire, lo?

7

PREMIÈRE RONDE.

De jolis bijoux,
Ma tant', tire, lire, lire;
De jolis bijoux,
Ma tant', tire, lire, lo.

DEUXIÈME RONDE.

Nous n'en voulons pas,
Ma tant', tire, lire, lire;
Nous n'en voulons pas,
Ma tant', tire, lire, lo!

La première ronde continue en offrant différents objets, tels que
joujoux, gâteaux, jusqu'à ce que la deuxième ronde accepte en disant:

Nous en voulons bien, *etc.*

[Illustrations: COUCOU.]

En passant dans un petit bois

Où le coucou chantait,
Où le coucou chantait,
Dans son joli chant il disait:
«Coucou, coucou, coucou, coucou»,
Et moi je croyais qu'il disait:
«Cass'-lui le cou, cass'-lui le cou»,
Et moi de m'en coure, coure, cour',
Et moi de m'en courir!

2

En passant auprès d'un étang
Où les canards chantaient,
Où les canards chantaient,
Dans leur joli chant ils disaient:
«Cancan, cancan, cancan, cancan»,
Et moi qui croyais qu'ils disaient:
«Jett'-le dedans, jett'-le dedans»,
Et moi de m'en coure, coure, cour',
Et moi de m'en courir!

En passant d'avant une maison
Où la bonn' femm' chantait,
Où la bonn' femm' chantait,
Dans son joli chant ell' disait:
«Dodo, dodo, dodo, dodo»,
Et moi qui croyais qu'ell' disait:
«Cass'-lui les os, cass'-lui les os»,
Et moi de m'en coure, coure, cour',
Et moi de m'en courir!

[Illustration: FAIS DODO, COLAS.]

Fais dodo, Colas, mon p'tit Frère;
Fais dodo, t'auras du lolo;
Maman est en haut
Qui fait du gâteau,
Papa est en bas

Qui fait du chocolat:

Fais dodo, Colas, mon p'tit Frère,

Fais dodo, t'auras du lolo.

[Illustration: AH! VOUS DIRAI-JE, MAMAN.]

Ah! vous dirai-je maman,

Ce qui cause mon tourment!

Papa veut que je raisonne

Comme une grande personne;

Moi je dis que les bonbons

Valent mieux que la raison.

[Illustrations: LA BONNE AVENTURE.]

1

Je suis un petit poupon

De belle figure,

Qui aime bien les bonbons

Et les confitures.

Si vous voulez m'en donner,

Je saurai bien les manger.

La bonne aventure,

Oh! gai!

La bonne aventure!

2

Lorsque les petits garçons

Sont gentils et sages,

On leur donne des bonbons,

De jolies images.

Mais quand ils se font gronder,

C'est le fouet qu'il faut donner.

La triste aventure,

Oh! gai!

La triste aventure!

3

Je serai sage et bien bon,
Pour plaire à ma mère,
Je saurai bien ma leçon,
Pour plaire à mon père;
Je veux bien les contenter,
Et s'ils veulent m'embrasser,
La bonne aventure,
Oh! gai!
La bonne aventure!

[Illustrations: LE PETIT CHASSEUR.]

Il était un petit homm',
A cheval sur un bâton;
Il s'en allait à la chass',
A la chass' aux z'hannetons,

Et ti ton tain', et ti ton tain',

Et ti ton ton, et ti ton tain'.

Il s'en allait à la chass',
A la chass' aux z'hannetons;
Quand il fut sur la montagn',
Il partit un coup d' canon.

Et ti ton tain', et ti ton tain',
Et ti ton ton, et ti ton tain'.

Quand il fut sur la montagn',
Il partit un coup d' canon;
Il en eut si peur tout d' mêm',
Qu'il tomba sur ses talons.

Et ti ton tain', et ti ton tain',
Et ti ton ton, et ti ton tain'.

Il en eut si peur tout d' mêm',
Qu'il tomba sur ses talons;

Tout's les dames du villag'
Lui portèrent des bonbons.

Et ti ton tain', et ti ton tain',
Et ti ton ton, et ti ton tain'.

Tout's les dames du villag'
Lui portèrent des bonbons.
Je vous remerci', mesdam's,
De vous et de vos bonbons.

Et ti ton tain', et ti ton tain',
Et ti ton ton, et ti ton tain'.

[Illustration: SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX?]

Savez-vous planter les choux
A la mode, à la mode
Savez-vous planter les choux

A la mode de chez nous?

On les plante avec le pied,

A la mode, à la mode,

On les plante avec le pied,

A la mode de chez nous.

On les plante avec la main,

A la mode, à la mode,

On les plante avec la main,

A la mode de chez nous.

On continue en nommant le coude, le nez, etc., et en faisant le geste de

planter avec la partie désignée.

[Illustration: LA MÈRE MICHEL.]

C'est la mèr' Michel qui a perdu son chat,

Qui cri' par la f'nêtre à qui le lui rendra

Et l' compèr' Lustucru qui lui a répondu:

Allez, la mèr' Michel, vot' chat n'est pas perdu.

C'est la mèr' Michel qui lui a demandé:

Mon chat n'est pas perdu! vous l'avez donc trouvé?

Et l' compèr' Lustucru qui lui a répondu:

Donnez un' récompense, il vous sera rendu.

Et la mèr' Michel lui dit: C'est décidé,

Si vous rendez mon chat, vous aurez un baiser

Le compèr' Lustucru, qui n'en a pas voulu,

Lui dit: Pour un lapin votre chat est vendu.

[Illustration: GALOP.]

[Illustration: POLKA.]

[Illustration]

PARIS. TYPOGRAPHIE DE E. PLON, NOURRIT ET Cie, RUE
GARANCIÈRE, 8

ENCRES DE COULEUR DE LA MAISON CH. LORILLEUX ET Cie.